

---

# З ДОСВІДУ РЕДАКТОРА ЕНЦИКЛОПЕДИЧНОГО ВИДАННЯ

УДК 811.161.2

**Світлана Очеретянко**

*головний науковий редактор*

*Інститут енциклопедичних досліджень НАН України*

## Два ворожих літака чи два ворожі літаки?

Під час підготовки статті про військовика до чергового тому ЕСУ виникло запитання: як правильно написати — *два ворожих літака* чи *два ворожі літаки*?

Щодо вживання іменника з числівником *два* (як і з числівниками *дві*, *обидва*, *обидві*, *три*, *чотири*, а також у сполуках зі складеними числівниками з останнім компонентом *два*, *три*, *чотири*) сумніву не повинно бути, адже ці числівники в Н. в. і З. в. вимагають від іменників форми **Н. в. множини**: *два програмісти*, *дві книжки*, *обидва студенти*, *обидві дівчини*, *три квартали*, *чотири кольори*, *двадцять два метри*, *сорок чотири гектари*.

Наголос іменників при цих числівниках часто буває такий, як у формах Р. в. однини: *два брáти*, *дві сестрí*, *три óзера*, *три хáти*, *чотири дочкí*, *чотири товáриші* (Н. в. множини — *брати*, *сестри*, *озера*, *хати*, *дóчки*, *товаришí*). Зміна наголосу зумовлена тим, що в давньоруській і давньоукраїнській мові при числівнику *два* (пізніше під його впливом і при числівниках *три*, *чотири*) виступали іменники у формі двоїни, яка мала наголос, спільний із формами однини. У процесі історичного розвитку мови форми двоїни були замінені формами множини, але наголос форм колишньої двоїни зберігся.

У непрямих відмінках згадані числівники узгоджуються з формами іменників: *двох програмістів*, *трьом кілометрам*, *чотирма кольорами*.

У випадку, коли із зазначеними числівниками сполучається іменник

із суфіксом **-ин**, який у множині втрачається, іменник набуває форми Р. в. однини: *два харків'янина* (бо харків'яни), *три болгарина* (бо болгар), *чотири громадянина* (бо громадяни), але *три грузини*.

Отже, із числівником *два* іменник вживаємо в **Н. в. множини**: *два літаки*.

Якщо ж до складу сполучень числівників *два*, *три*, *чотири* з іменниками у формі Н. в. / З. в. множини входить прикметник, дієприкметник чи займенник прикметникової парадигми у функції означення (у нашому випадку *ворожий*), то він узгоджується з іменником і виступає також у формі Н. (З.) чи Р. в. множини: *два нові (нових) будинки*, *три зелені (зелених) дуби*, *чотири сучасні (сучасних) комп'ютери*. Варіювання форм прикметників, дієприкметників і займенників не має чіткої мотивації. Обидві вони є паралельні, обмежень у виборі якоїсь однієї з цих паралельних форм немає, тому кожний може користуватися ними на свій розсуд. Та на практиці такі означення переважно вживають у формі Н. в. множини з іменниками жіночого роду (*дві бурхливі ріки*, *три стрункі берези*), а означення у формі Р. в. множини — з іменниками чоловічого та середнього роду: *два оригінальних методи*, *три стандартних конверти*, *чотири великих контейнери*.

Отже, правильними є обидві форми: *два ворожі літаки* і *два ворожих літаки*.